

De voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal
Postbus 20018
2500 EA Den Haag

Den Haag

29 oktober 2007

Ons kenmerk

IB/2007/39896

Uw kenmerk

2070802350, 2070802500, 2070802590

Onderwerp

Vragen van de Kamerleden: Ten Broeke , Van Vroonhoven-Kok en Ormel, Anker en Wiegman-Van Meppelen Scheppink

Hierbij zend ik u mede namens staatssecretaris Timmermans van Europese Zaken het antwoord op de vragen van de Kamerleden:

- Ten Broeke (ingezonden 12 oktober)
- Van Vroonhoven-Kok en Ormel (ingezonden 16 oktober)
- Anker en Wiegman-Van Meppelen Scheppink (ingezonden 16 oktober)

De vragen werden mij toegezonden bij uw bovenaangehaalde brief met de respectievelijke kenmerken:

- 2070802350
- 2070802500
- 2070802590

De minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap,
mede namens de staatssecretaris voor Europese Zaken,

dr. Ronald H.A. Plasterk

2070802350

Antwoorden op de vragen van het lid Ten Broeke (VVD) aan de minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, mede namens de staatssecretaris voor Europese Zaken, over één taal in Europese instellingen. (Ingezonden 12 oktober 2007)

Vraag 1

Is het waar dat u tijdens een bijeenkomst met Europese journalisten 'het Europese talencircus' heeft gehekelde en heeft gezegd dat er één taal moet komen voor alle bestuurlijke vergaderingen? 1)

Antwoord:

Nee. Ik heb aangegeven dat indien er door deze of gene een initiatief zou worden genomen ter bevordering van het gebruik van één werktal binnen de instellingen van de Europese Unie, ik in beginsel een positieve grondhouding zou aannemen bij het bestuderen van een dergelijk voorstel binnen het kabinet.

Vraag 2

Bent u op de hoogte van het feit dat het motto van de EU 'eenheid door verscheidenheid' is?

Antwoord:

Ja.

Vraag 3

Deelt u de mening dat het juist van belang is dat een ieder in zijn eigen taal kan spreken op ministerieel niveau, dat wil zeggen daar waar de vertegenwoordigers van de Lidstaten zich namens hun Lidstaat uitlaten, temeer daar Raadsvergaderingen tegenwoordig ook publiekelijk te volgen zijn?

Antwoord:

Ja.

Vraag 4

Bent u ervan op de hoogte dat alleen op ministerieel niveau iedereen in zijn eigen taal spreekt en dat op alle andere Europese niveaus overwegend Frans, Engels of Duits wordt gesproken, daar het hier om diplomaten gaat die worden geacht vanwege hun profissie sowieso een tweede of derde taal machtig te zijn?

Antwoord:

Ja. Bij formele bijeenkomsten op politiek niveau wordt altijd van en naar alle officiële talen getolkt.

Vraag 5

Zou u er niet beter aan doen zich uit te laten over het belang van het kennen en leren van een tweede taal om in Europa te kunnen werken en te leven in plaats van afbreuk te doen aan de positie van de Nederlandse taal die zo samenhangt met de Nederlandse identiteit door deze op te geven voor een lingua franca?

Antwoord:

Er is geen sprake van afbreuk. Als voorzitter van het Comité van Ministers van de Nederlandse Taalunie onderstreep ik het belang van het Nederlands. Dat komt ook tot uitdrukking in het kabinetsbeleid dat uitgaat van culturele verscheidenheid en de gelijkberechtiging van nationale talen van EU-lidstaten.

Vraag 6

Bent bereid uw eerdere uitspraken te verduidelijken tegen de achtergrond van het feit dat u nu juist diegene bent geweest die gezicht heeft gegeven aan het 'nee' van de Nederlanders tegen de Europese grondwet in 2005 waarin de uniforme symboliek een belangrijke plaats innam, en van het feit dat de Nederlanders te kennen hebben gegeven hun eigen identiteit terug te willen zien in de Europese Unie?

Antwoord:

De voertaal speelde -voor mij althans- geen rol in de discussie met betrekking tot het Grondwettelijk Verdrag in 2005.

Vraag 7

Welke bijdrage denkt u met uw opmerkingen te hebben geleverd aan de pogingen van dit Kabinet om de idee van de 'Superstaat Europa' succesvol weg te nemen? 2)

Antwoord:

Zie antwoord op vraag 6.

1) http://www.elsevier.nl/nieuws/laatste_24_uur/artikel/asp/artnr/174041/,
http://www.volkskrant.nl/binnenland/article469196.ece/Plasterk_wil_een_taal_in_Europese_instelling_en en NOS Teletekst, 10 oktober 2007

2) Kamerstuk 21501-20, nr. 344, vergaderjaar 2006-2007

2070802500

Antwoorden op de vragen van de leden Van Vroonhoven-Kok en Ormel (beiden CDA) aan de minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, mede namens staatssecretaris voor Europese Zaken, over het schrappen van de Nederlandse taal in Europees-verband. (Ingezonden 16 oktober 2007)

Vraag 1

Is het waar dat u in Brussel gepleit heeft voor een lingua franca in Europees-verband en dat daarmee de Nederlandse taal van het Europese toneel kan verdwijnen? 1)

Antwoord

Nee.

Vraag 2

Deelt u de mening dat de Nederlandse taal een wezenlijk onderdeel is van de Nederlandse nationale identiteit?

Antwoord

Ja

Vraag 3

Deelt u de mening dat alle Europese burgers toegang moeten hebben tot de Europese Unie in zijn of haar eigen taal?

Antwoord

Ja

Vraag 4

Hoe verhoudt uw pleidooi voor het schrappen van de Nederlandse taal in Europees verband zich tot uw verantwoordelijkheid als minister van Cultuur en als voorzitter van de Nederlandse Taalunie om de Nederlandse taal levend te houden?

Antwoord

Ik heb geen pleidooi gehouden van het schrappen van de Nederlandse taal in Europees verband. Ik verwijs u graag naar mijn antwoord op vragen 1 en 5 van het lid Ten Broeke van 12 oktober 2007 met kenmerk 2070802350.

1) de Volkskrant, 11 oktober 2007

Toelichting: deze vragen dienen ter aanvulling op eerdere vragen ter zake van het lid Ten Broeke (VVD), ingezonden 10 oktober 2007 (vraagnummer 2070802350)

2070802590

Antwoorden op de vragen van de leden Anker en Wiegman- van Meppelen Scheppink (beiden ChristenUnie) aan de minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap en de staatssecretaris voor Europese Zaken, over het talenbeleid in de Europese Unie. (Ingezonden 16 oktober 2007)

Vraag 1

Klopt het dat u de traditie in de Europese instellingen om iedereen in zijn eigen taal te laten spreken 'een circus' hebt genoemd? 1)

Antwoord

Ik verwijs u graag naar mijn antwoord op vraag 1 van het lid Ten Broeke van 12 oktober 2007 met kenmerk 2070802350.

Vraag 2

Klopt het dat u ervoor hebt gepleit dat de verschillende bestuurlijke vergaderingen binnen de Europese Unie één gemeenschappelijke taal gaan gebruiken? 2)

Antwoord

Nee. Ik verwijs u graag naar mijn antwoord op vraag 1 van het lid Ten Broeke van 12 oktober 2007 met kenmerk 2070802350.

Vraag 3

Deelt u de mening dat het gebruik van de eigen taal tot meer zorgvuldigheid leidt dan het gebruik van een gemeenschappelijke taal die niet iedereen in dezelfde mate machtig is?

Antwoord

Niet in algemene zin omdat de zorgvuldigheid ook onder druk kan staan bij vertolken, met name in situaties waarin sprake is van synchroon vertolking via zgn. brugtalen, hetgeen door een toenemend aantal talen steeds meer voorkomt.

Vraag 4

Hoe verhoudt zich bovengenoemd pleidooi tot uw voornemen om het Nederlands in de Grondwet vast te leggen?

Antwoord

Er is geen relatie met het kabinetsvoornemen om het Nederlands in de Grondwet vast te leggen.

Vraag 5

Bent u van plan stappen te ondernemen om daadwerkelijk te bevorderen dat er één gemeenschappelijke taal wordt gebruikt in de Europese Unie?

Antwoord

Nee

1) Volkskrant, 'Plasterk wil lingua franca in Brussel', donderdag 11 oktober 2007.

2) NRC.nl, 'EU blijft Plasterk verbazen, zoals geraadpleegd op donderdag 11 oktober 2007.'

Toelichting: deze vragen dienen ter aanvulling op eerdere vragen van het lid Ten Broeke (VVD) ingezonden 12 oktober 2007 (vraagnummer 2070802350) en de leden Van Vroomhoven - Kok en Ormel (CDA) ingezonden 16 oktober 2007 (vraagnummer 2070802500)